

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM

Độc lập – Tự do – Hạnh phúc



HỢP ĐỒNG THAM GIA BÁN HÀNG ĐA CẤP

LÔ HỘI Số hợp đồng (Mã số FLP): 840-XXX-XXXXXX

BÊN A: CÔNG TY TNHH TM LÔ HỘI (ATC/CÔNG TY):

Địa chỉ trụ sở chính:

Điện thoại: (028)

Fax: (028)

Email: atclohoi@flpvietnam.com

Đại diện theo pháp luật:

Chức vụ: **Tổng giám đốc**

BÊN B: NGƯỜI THAM GIA BÁN HÀNG ĐA CẤP (NHÀ PHÂN PHỐI viết tắt NPP):

Họ và tên: Ngày tháng năm sinh:

Địa chỉ thường trú (Đăng ký lưu trú đối với người nước ngoài):

Nơi cư trú (thường trú hoặc tạm trú trong trường hợp không cư trú tại nơi thường trú):

Số CMND/CCCD/ Hộ chiếu: Ngày cấp: Nơi cấp:

Số giấy phép lao động (đối với người nước ngoài):

Giới tính: Nam Nữ

Số Điện thoại: E-mail:

Tài khoản ngân hàng số: tại Ngân hàng:

NGƯỜI BẢO TRỢ (cho NPP):

Họ và tên: Số Hợp đồng:

Địa chỉ liên lạc:

Số Điện thoại: E-mail:

Điều 1. Điều kiện tham gia bán hàng đa cấp

1. Cá nhân muốn ký kết Hợp đồng với ATC phải thỏa mãn các điều kiện sau đây:

- a) Là người từ đủ 18 tuổi trở lên, có năng lực hành vi dân sự đầy đủ;
- b) Hoàn toàn tự nguyện, tự quyết định tham gia ký kết hợp đồng;
- c) Không thuộc các trường hợp không được tham gia bán hàng đa cấp dưới đây :
 - Người đang chấp hành hình phạt tù hoặc có tiền án về các tội sản xuất, buôn bán hàng giả, sản xuất, buôn bán hàng cấm, quảng cáo gian dối, lừa dối khách hàng, lừa đảo chiếm đoạt tài sản, lạm dụng tín nhiệm chiếm đoạt tài sản, chiếm giữ trái phép tài sản, tội vi phạm quy định về kinh doanh theo phương thức đa cấp;
 - Người tham gia bán hàng đa cấp đã từng bị xử phạt vi phạm hành chính mà chưa hết thời hạn được coi là chưa bị xử lý vi phạm hành chính về một trong các hành vi sau đây:

Lưu ý: (1) CMND: Chứng minh nhân dân; (2): CCCD: Căn cước công dân;

- + Yêu cầu người khác phải đặt cọc hoặc nộp một khoản tiền nhất định để được ký hợp đồng tham gia bán hàng đa cấp;
- + Cung cấp thông tin gian dối hoặc gây nhầm lẫn về lợi ích của việc tham gia bán hàng đa cấp, tính năng, công dụng của hàng hóa, hoạt động của doanh nghiệp bán hàng đa cấp;
- + Tổ chức hội thảo, hội nghị, đào tạo về kinh doanh theo phương thức đa cấp khi chưa được doanh nghiệp bán hàng đa cấp ủy quyền bằng văn bản;
- + Lôi kéo, dụ dỗ, mua chuộc người tham gia bán hàng đa cấp của doanh nghiệp khác tham gia vào mạng lưới của doanh nghiệp mà mình đang tham gia;
- + Lợi dụng chức vụ, quyền hạn, địa vị xã hội, nghề nghiệp để khuyến khích, yêu cầu, lôi kéo, dụ dỗ người khác tham gia vào mạng lưới bán hàng đa cấp hoặc mua hàng hóa kinh doanh theo phương thức đa cấp;
- + Thực hiện hoạt động bán hàng đa cấp tại địa phương nơi doanh nghiệp chưa được cấp xác nhận đăng ký hoạt động bán hàng đa cấp tại địa phương;
- + Kinh doanh theo phương thức đa cấp, tổ chức hội nghị, hội thảo, đào tạo, giới thiệu về hoạt động kinh doanh theo phương thức đa cấp của mình hoặc của tổ chức, cá nhân khác khi chưa được cấp giấy chứng nhận đăng ký hoạt động bán hàng đa cấp, trừ trường hợp pháp luật có quy định khác;
- + Tham gia vào hoạt động của tổ chức, cá nhân kinh doanh theo phương thức đa cấp chưa được cấp giấy chứng nhận đăng ký hoạt động bán hàng đa cấp, trừ trường hợp pháp luật có quy định khác.
- Người đã từng là thành viên hợp danh đối với công ty hợp danh, chủ sở hữu đối với doanh nghiệp tư nhân hoặc công ty trách nhiệm hữu hạn một thành viên, thành viên đối với công ty trách nhiệm hữu hạn có từ hai thành viên trở lên, cổ đông sáng lập đối với công ty cổ phần, người đại diện theo pháp luật của doanh nghiệp bán hàng đa cấp đã bị thu hồi giấy chứng nhận đăng ký hoạt động bán hàng đa cấp theo quy định của Nghị định số 42/2014/NĐ-CP ngày 14 tháng 5 năm 2014 của Chính phủ về quản lý hoạt động bán hàng đa cấp, Nghị định số 40/2018/NĐ-CP ngày 12 tháng 3 năm 2018 của Chính phủ về quản lý hoạt động kinh doanh theo phương thức đa cấp;
- Cán bộ, công chức theo quy định của pháp luật về cán bộ, công chức.

2. Cá nhân là người nước ngoài phải thỏa mãn các điều kiện ở khoản 1 điều này và phải có giấy phép lao động tại Việt Nam còn thời hạn và hiệu lực sử dụng (trừ trường hợp được miễn theo quy định của pháp luật) do cơ quan có thẩm quyền cấp.

Điều 2. Hàng hóa, Quy tắc hoạt động, Kế hoạch trả thưởng

1. Hàng hóa kinh doanh theo phương thức đa cấp của Công ty được quy định tại Danh mục hàng hóa kinh doanh theo phương thức đa cấp đã được Công ty đăng ký/thông báo đến cơ quan có thẩm quyền, được Công ty đăng tải trên Trang thông tin điện tử của Công ty và Công ty chịu trách nhiệm về điều kiện lưu hành hàng hóa theo quy định của pháp luật.
2. Quy tắc hoạt động, Kế hoạch trả thưởng của Công ty được đăng ký với cơ quan có thẩm quyền trước khi áp dụng và đăng công khai trên trang thông tin điện tử của công ty đồng thời niêm yết tại trụ sở chính, chi nhánh, văn phòng đại diện và địa điểm kinh doanh của công ty.

Điều 3. Quyền và nghĩa vụ của NPP

Lưu ý: (1) CMND: Chứng minh nhân dân; (2): CCCD: Căn cước công dân;

1. Sau khi ký Hợp đồng, NPP phải tham gia Chương trình đào tạo cơ bản đã được đăng ký và phê duyệt bởi Cơ quan nhà nước có thẩm quyền. Chương trình đào tạo cơ bản là chương trình đào tạo không thu phí, bắt buộc đối với NPP. Sau khi kết thúc khóa đào tạo cơ bản và có cam kết bằng văn bản, ATC cấp xác nhận hoàn thành nội dung và thời lượng chương trình đào tạo cơ bản về bán hàng đa cấp và Thẻ thành viên cho NPP. NPP chỉ được tham gia vào hoạt động bán hàng đa cấp của ATC sau khi được cấp Thẻ thành viên.

2. NPP là đối tác độc lập trong kinh doanh giới thiệu, bán, và/hoặc phân phối các hàng hóa. NPP không phải là nhân viên hoặc đại diện theo pháp luật của ATC cho bất cứ mục đích nào. NPP có trách nhiệm tuân thủ tất cả các quy định pháp luật của Việt Nam. NPP thừa nhận rằng các khoản lợi nhuận của NPP được tính trên kết quả kinh doanh của NPP và không căn cứ vào số giờ làm việc hoặc yếu tố may mắn. NPP chịu trách nhiệm đối với các nghĩa vụ về thuế của NPP theo quy định pháp luật và luôn giữ cho ATC vô hại đối với bất kỳ trách nhiệm và nghĩa vụ nào về vấn đề này trừ trường hợp pháp luật có quy định khác.

3. Không có yêu cầu nào về các khoản đầu tư tối thiểu hoặc yêu cầu về lượng hàng tồn tối thiểu. Tất cả sản phẩm được mua theo nhu cầu của NPP.

4. NPP phải trình bày đúng về thông tin về hàng hóa, các chính sách và tài liệu đã được cơ quan nhà nước có thẩm quyền phê duyệt của ATC. Những công cụ được sử dụng để giới thiệu về hàng hóa, quy định của ATC như: băng ghi âm, băng hình và các ấn phẩm phải được trình lên và có sự chấp thuận bằng văn bản của người đại diện có thẩm quyền của ATC trước khi sử dụng.

5. Khi mua hàng, NPP phải thanh toán cho ATC đúng theo số tiền tương đương với giá trị hàng hóa sau thuế bằng các hình thức như tiền mặt, chuyển khoản, séc ngân hàng.

6. NPP có phải bồi thường thiệt hại cho người tiêu dùng trong trường hợp NPP không thực hiện đúng, thực hiện không đầy đủ theo các quy định của ATC.

7. NPP phải tuân thủ và chấp hành đúng các quy định của pháp luật liên quan.

Điều 4. Quyền và nghĩa vụ của ATC

1. Công bố công khai tại trụ sở chính, chi nhánh, văn phòng đại diện, địa điểm kinh doanh và cung cấp cho người có dự định tham gia mạng lưới bán hàng đa cấp của Công ty các tài liệu liên quan tới hoạt động bán hàng đa cấp và hàng hóa kinh doanh theo phương thức đa cấp của doanh nghiệp.

2. Bảo đảm tính trung thực và độ chính xác của các thông tin cung cấp cho NPP.

3. Bảo đảm chất lượng và các dịch vụ bảo hành, hậu mãi (nếu có) cho hàng hóa được bán theo phương thức đa cấp.

4. ATC sẽ cung cấp các hàng hóa có trong Danh mục hàng hóa kinh doanh theo phương thức đa cấp cho NPP và chi trả tiền hoa hồng, tiền thưởng và các lợi ích kinh tế khác cho NPP theo Kế hoạch trả thưởng của Công ty.

Tiền Hoa hồng, tiền thưởng sẽ được ATC thanh toán dưới hình thức chuyển khoản qua ngân hàng thông qua tài khoản ngân hàng mà NPP đã cung cấp.

5. Thông báo cho NPP những hàng hóa đã đăng ký/ thông báo với cơ quan nhà nước có thẩm quyền thuộc diện không được doanh nghiệp mua lại trước khi NPP đó tiến hành mua hàng.

6. ATC có nghĩa vụ khấu trừ tiền thuế thu nhập cá nhân phát sinh từ hoa hồng, tiền thưởng của NPP theo quy định pháp luật.

7. Giải quyết các khiếu nại của NPP và người tiêu dùng.

Lưu ý: (1) CMND: Chứng minh nhân dân; (2): CCCD: Căn cước công dân;

Điều 5. Mua lại hàng hóa

ATC áp dụng Chính sách đổi, trả, mua lại hàng hóa như quy định tại Quy tắc hoạt động.

- a. Trong trường hợp hàng hóa đã bán cho NPP không đảm bảo chất lượng, hàng hóa bị lỗi của nhà sản xuất hoặc do lỗi của ATC, thì ATC có trách nhiệm đổi lại ngay hàng hóa khác đảm bảo chất lượng cho NPP. Nếu không có hàng hóa khác đảm bảo chất lượng để đổi thì ATC sẽ trả lại cho NPP số tiền bằng với khoản tiền NPP đã trả để nhận được những hàng hóa đó, trừ đi tiền hoa hồng, tiền thưởng và/hoặc lợi ích kinh tế tương ứng mà NPP đã nhận.
- b. Khi NPP có yêu cầu hoặc trong trường hợp chấm dứt hợp đồng, ATC có trách nhiệm mua lại hàng hóa đã bán cho NPP, bao gồm cả hàng hóa được bán theo chương trình khuyến mại, khi hàng hóa đó đáp ứng các điều kiện sau đây:
 - Hàng hóa còn hạn sử dụng;
 - Hàng hóa còn nguyên bao bì, tem, nhãn;
 - Kèm theo hóa đơn mua số hàng hóa được yêu cầu mua lại
 - Yêu cầu mua lại được thực hiện trong thời hạn 30 ngày kể từ ngày NPP nhận hàng hóa.
- c. Trong trường hợp mua lại hàng hóa theo quy định, ATC sẽ:
 - Hoàn lại tổng số tiền mà NPP đã trả để nhận được hàng hóa đó nếu không có căn cứ để khấu trừ theo quy định.
 - Trường hợp phải chịu các chi phí quản lý, tái lưu kho và các chi phí hành chính khác thì ATC hoàn lại tổng số tiền không ít hơn 90% khoản tiền mà NPP đã trả để nhận được hàng hóa đó.
 - Khi hoàn lại tiền cho NPP, ATC có quyền khấu trừ tiền hoa hồng, tiền thưởng và/hoặc lợi ích kinh tế khác mà NPP đã nhận từ việc nhận hàng hóa đó.
- d. Quy trình mua lại hàng hóa
 - Khi có nhu cầu trả lại hàng hóa đã mua, NPP có quyền gửi văn bản yêu cầu mua lại Hàng hóa tới ATC bằng email, qua đường bưu điện hoặc gửi trực tiếp.
 - Trong thời hạn 15 ngày làm việc kể từ ngày nhận được yêu cầu mua lại hàng hóa, ATC và NPP sẽ thực hiện thủ tục mua lại hàng hóa. Theo đó, NPP tiến hành bàn giao hàng hóa mua lại cùng với Hóa đơn. ATC tiến hành nhận lại hàng và kiểm tra hàng hóa. ATC thông báo số lượng hàng hóa đạt điều kiện mua lại và lý do từ chối việc mua lại đối với số hàng hóa không đạt điều kiện mua lại.
 - ATC và NPP thống nhất số tiền ATC sẽ thanh toán lại cho NPP phù hợp với điểm c Điều này.
 - Trong vòng mười (10) ngày làm việc kể từ ngày hai bên thống nhất về số tiền hoàn trả, ATC sẽ thực hiện việc thanh toán cho NPP.

Điều 6. Chấm dứt hợp đồng

1. NPP có quyền chấm dứt hợp đồng bằng việc gửi thông báo bằng văn bản cho ATC trước khi chấm dứt hợp đồng tối thiểu là 10 ngày làm việc.
2. ATC có quyền chấm dứt hợp đồng với NPP khi NPP vi phạm các hành vi sau đây:
 - a) In, sao chép, phân phối hoặc sử dụng các tài liệu khuyến mại không được phép.

Lưu ý: (1) CMND: Chứng minh nhân dân; (2): CCCD: Căn cước công dân;

- b) Tổ chức và thực hiện các buổi đào tạo hoặc các buổi tập huấn chia sẻ kinh nghiệm công khai mà ATC không biết trước và không chấp thuận.
- c) NPP đưa ra tuyên bố không đúng sự thật về số hàng hóa được bán ra hoặc tiêu dùng để nhằm thăng tiến trong Kế hoạch trả thưởng.
- d) Tiến hành, tham gia và/hoặc dính líu, cho dù tự NPP hoặc cùng với NPP khác hoặc bất cứ bên thứ ba nào, trong các hoạt động liên quan đến việc mua và/hoặc gian lận để mua các hàng hóa, cho dù dưới chính tên NPP hoặc tên của NPP khác hoặc của bất kỳ bên thứ ba nào, nhằm duy trì hoặc tăng Chỉ tiêu năng động cho (các) NPP có liên quan, và sau đó trả lại các hàng hóa, cho dù bởi chính NPP đó hay bởi NPP khác hoặc bất cứ bên thứ ba có liên quan nào, sau khi đã nhận được tiền hoa hồng.
- e) Tiến hành, tham gia và/hoặc dính líu đến các hoạt động dù dỗ bất kỳ người nào, mà NPP biết là hoặc phải biết đó là một NPP của ATC, bán bất kỳ loại hàng hóa nào khác của hoặc thông qua một công ty kinh doanh đa cấp khác, hoặc (theo ý kiến của ATC) là tìm cách xây dựng hoặc thiết lập một hoạt động kinh doanh, lũng đoạn, gây xáo trộn, hoặc tham gia vào việc lũng đoạn hoặc gây xáo trộn các hoạt động bảo trợ, các tuyến phân phối, hoặc các hoạt động phân phối, mà gây ra ảnh hưởng bất lợi và cố ý đối với hoặc làm tổn hại đến Người bảo trợ NPP hoặc các NPP hội đủ tiêu chuẩn khác, tuyển dưới của họ.
- f) Xuất hiện, được đề cập đến trong, hoặc cho phép tên hoặc hình ảnh của NPP được đưa lên hoặc đề cập đến trong bất kỳ tài liệu quảng bá, tuyển dụng hoặc chào mời cho một công ty kinh doanh đa cấp nào khác.
- g) Bán hoặc bày bán các tài liệu của ATC hoặc hàng hóa của ATC tại các cửa hàng bán lẻ hoặc tại các Cửa hàng Quân đội.
- h) Trình bày sai lệch về tính chất, công dụng và chức năng của các hàng hóa bằng cách không theo đúng với các án phẩm, thông tin và chỉ dẫn chính thức hoặc được phép của ATC liên quan đến hàng hóa đó cho các NPP khác, Khách hàng bán lẻ hoặc công chúng cho dù dưới hình thức lời nói hay bằng văn bản.

3. Khi NPP không mua bất kỳ hàng hóa nào của ATC trong 12 tháng liên tiếp kể từ ngày NPP đó ký kết hợp đồng hoặc trong 36 tháng liên tiếp kể từ đơn hàng sau cùng thì Hợp đồng sẽ tự động chấm dứt và được thanh lý theo quy trình tại Khoản 4 Điều 6 của Hợp đồng này.

4. Thanh lý hợp đồng

a) Đối với trường hợp Hợp đồng chấm dứt theo quy định tại Khoản 1 Điều 6 và Khoản 2 Điều 6 Hợp đồng này:

Trong thời hạn 30 (ba mươi) ngày làm việc kể từ ngày chấm dứt Hợp Đồng, Các Bên sẽ tiến hành việc thanh lý Hợp Đồng theo quy trình như sau:

- Bước 1: Thực hiện việc Mua lại Hàng hóa đã bán cho NPP theo quy định tại Điều 5 Hợp đồng này nếu NPP có yêu cầu Mua lại Hàng hóa.
- Bước 2: Trong vòng 20 (hai mươi) ngày làm việc kể từ ngày chấm dứt Hợp Đồng, hai Bên cùng thỏa thuận và thống nhất về tất cả các khoản tiền hoa hồng, tiền thưởng và các lợi ích kinh tế khác mà NPP có quyền được hưởng từ hoạt động bán hàng đa cấp của mình tại ATC, các nghĩa vụ của NPP như hoàn trả các tài sản khác của ATC (nếu có), các khoản nợ

Lưu ý: (1) CMND: Chứng minh nhân dân; (2): CCCD: Căn cước công dân;

của NPP đối với ATC (nếu có), và tất cả các vấn đề khác có liên quan đến quyền lợi và nghĩa vụ của hai Bên (nếu có).

- Bước 3: Trong vòng 10 (mười) ngày làm việc kể từ ngày thỏa thuận xong tất cả các vấn đề nêu trên, các Bên sẽ tiến hành thực hiện nghĩa vụ của mình theo thỏa thuận trên. Hai bên cùng ký kết Biên bản thanh lý Hợp Đồng. Trong trường hợp NPP không thực hiện các quy định nêu trên thì trong vòng 3 tháng kể từ ngày Công ty thông báo cho NPP thông qua gửi email, thông báo công khai tại trụ sở Công ty và trên trang thông tin điện tử của Công ty, Hợp đồng sẽ tự động được thanh lý.

- b) Đối với trường hợp Hợp đồng tự động chấm dứt theo quy định tại Khoản 3 Điều 6 Hợp đồng này:

Sau khi Hợp đồng tự động được chấm dứt, hệ thống quản lý của ATC sẽ khóa mã số FLP và NPP sẽ không thể thực hiện giao dịch mua bán các sản phẩm của ATC, quy trình thanh lý sẽ được thực hiện như sau:

- Bước 1: ATC sẽ công bố công khai tại trụ sở, trên trang thông tin điện tử của ATC, thông báo cho NPP thông qua gửi email các trường hợp Hợp đồng tự động chấm dứt nêu trên với các quyền lợi, nghĩa vụ (nếu có) của NPP và ATC trong vòng 5 ngày kể từ ngày Hợp đồng tự động chấm dứt.
- Bước 2: Trong vòng 5 ngày kể từ ngày công bố, NPP có khiếu nại liên hệ ATC giải quyết, ATC và NPP sẽ thực hiện các nghĩa vụ tương ứng (nếu có) trong thời gian này.
- Bước 3: Sau thời hạn quy định tại Bước 2, Hợp đồng sẽ tự động được thanh lý.

Điều 7. Cơ chế giải quyết tranh chấp hợp đồng

Mọi tranh chấp phát sinh trong quá trình thực hiện Hợp đồng, các Bên giải quyết bằng thương lượng, hòa giải. Trường hợp không thể thương lượng, hòa giải, hai Bên đồng ý giải quyết tại Tòa án nhân dân có thẩm quyền. NPP hiểu rằng ATC trọng đợi các NPP của mình thực hiện công việc với tinh thần đạo đức và sự liêm chính cao nhất.

Điều 8. Điều khoản chung

1. Hợp đồng này là thỏa thuận ràng buộc giữa các bên kể từ thời điểm ký kết và phải được ATC phê duyệt theo quy trình phê duyệt Hợp đồng quy định tại Quy tắc hoạt động.
2. Quy tắc hoạt động, Kế hoạch trả thưởng, Chương trình đào tạo cơ bản và Danh mục hàng hóa kinh doanh theo phương thức đa cấp đã được đăng ký/ thông báo với Cơ quan nhà nước có thẩm quyền được ATC đăng tải trên trang thông tin điện tử và niêm yết công khai tại trụ sở chính, chi nhánh, văn phòng đại diện theo quy định.
3. ATC có quyền sửa đổi, bổ sung các tài liệu nêu trên bất kỳ thời điểm nào nhằm đáp ứng với tình hình kinh doanh của ATC hoặc theo quy định pháp luật. Mọi sửa đổi, bổ sung liên quan đến các tài liệu trên sẽ được ATC đăng ký/ thông báo với Cơ quan nhà nước có thẩm quyền, được ATC đăng tải trên trang thông tin điện tử và niêm yết công khai tại trụ sở chính, chi nhánh, văn phòng đại diện theo quy định và thông báo tới NPP bằng văn bản và/hoặc thư điện tử. Những sửa đổi, bổ sung này không làm thay đổi mã số hay vị trí kinh doanh của NPP. Nếu không đồng ý các sửa đổi, bổ sung này, NPP có quyền yêu cầu ATC chấm dứt Hợp đồng tham gia bán hàng đa cấp sau 10 ngày làm việc kể từ ngày nhận được thông báo. Việc chấm dứt và thanh lý hợp đồng được thực hiện theo các quy tắc, nội dung quy định trong tài liệu trước khi sửa đổi, bổ sung. Sau

Lưu ý: (1) CMND: Chứng minh nhân dân; (2): CCCD: Căn cước công dân;

thời gian này, các sửa đổi bổ sung được coi là đã được NPP chấp thuận nếu NPP không có yêu cầu chấm dứt Hợp đồng sau thời hạn 10 ngày làm việc kể từ ngày nhận được thông báo.

4. Hợp đồng này mang tính chất dành riêng cho cá nhân và không được chuyển nhượng hoặc chuyển giao, ngoại trừ trường hợp thừa kế. Nội dung cụ thể được quy định tại Quy tắc hoạt động.

5. Hợp đồng này không có thời hạn trừ trường hợp các bên có thỏa thuận khác bằng văn bản.

6. Hợp đồng này được lập thành 02 bản, mỗi Bên giữ 01 bản có giá trị pháp lý như nhau. Bằng việc kí vào Hợp đồng này, chúng tôi xác nhận là chúng tôi hiểu và đồng ý với tất cả các điều khoản và điều kiện nêu trên.

Ngày ___ tháng ___ năm ___

NHÀ PHÂN PHỐI

(Ký và ghi rõ họ tên)

CÔNG TY TNHH TM LÔ HỘI

TỔNG GIÁM ĐỐC

(Ký, đóng dấu và ghi rõ họ tên)



NGƯỜI BẢO TRỢ

(Ký và ghi rõ họ tên)



Lưu ý: (1) CMND: Chứng minh nhân dân; (2): CCCD: Căn cước công dân;